

# The China Mail.

Established February, 1845.

Vol. XL. No. 6482.

號三月五年四十八百八千一英

HONGKONG, SATURDAY, MAY 3, 1884.

日九初月四年申甲

PRICE, \$2 PER MONTH.

## AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON.—P. ALGAR, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E. C. GEORGE STREET & CO., 30, Cornhill. GORDON & GUTHRIE, Leadenhall Street, E. C. HENDY & CO., 47, Pall Mall, S. W. SAMUEL DRACON & CO., 150 & 154, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE.—GALLIEN & PRINCE, 30, Rue Lafayette, Paris.

NEW YORK.—ANDREW WIND, 21, Park Lane.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND.—GORDON & GUTHRIE, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO and American Ports generally.—BEAN & BLACK, San Francisco.

SINGAPORE, STRAITS, &c.—SAYLE & CO., Singapore. C. HENNINGSEN & CO., Manila.

CHINA.—MORSE, A. A. DE MELO & CO., Shanghai. GORDON & GUTHRIE, Hongkong. HENDERSON & CO., Canton. LANE, CRAWFORD & CO., and KELLY & WALSH, Yokohama, LANE, CRAWFORD & CO.

## Bank.

### HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

Paid-up Capital, \$3,000,000.  
Instalment received on New Shares, 2,074,744.75  
Reserve Fund, \$2,500,000.  
Instalment of Premium received on New Shares, 1,563,361.66  
Total, \$6,138,101.66

COURT OF DIRECTORS.  
Chairman.—A. P. McLEOD, Esq.  
Deputy Chairman.—H. F. D. SASSOON, Esq.  
C. D. BOTTOMLEY, Esq.  
J. M. GUTHRIE, Esq.  
H. L. DALRYMPLE, Esq.  
H. W. KESWICK, Esq.  
A. McLEOD, Esq.  
W. H. FORBES, Esq.  
M. E. SASSOON, Esq.

CHIEF MANAGER.  
HONGKONG.—THOMAS JACKSON, Esq.  
SHANGHAI.—ERWIN CAHROON, Esq.  
LONDON.—ANDREW WIND, Esq.

HONGKONG.  
LONDON.  
On Current Deposit Account at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

For Fixed Deposits:—  
For 3 months, 3 per cent. per annum.  
For 6 months, 4 per cent. per annum.  
For 12 months, 5 per cent. per annum.

LOCAL BILLS DISCOUNTED.  
Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.  
Drafts granted on London, and the chief Commercial places in Europe, India, Australia, America, China and Japan.

T. JACKSON, Chief Manager.  
Offices of the Corporation,  
No. 1, Queen's Road East.  
Hongkong, April 2, 1884. 683

## Notices of Firms.

NOTICE.  
THE INTEREST AND RESPONSIBILITY OF MR. MORITZ KALB in our Firm CRASKE & CO. has been Admitted a PARTNER in our Firm.

REISS & Co.  
Hongkong, 1st May, 1884. 739

NOTICE.  
NOTICE is hereby given that I have This Day taken into PARTNERSHIP MR. ELIAZER SILAS KELLY, and the Business will henceforth be conducted under the Firm of "JOSEPH & KELLY" as SHARE and GENERAL MANAGERS.

S. A. JOSEPH.  
Dated 1st May, 1884. 744

NOTICE.  
NOTICE is hereby given that RUTTON-JEE DADABHOY TATA has been Admitted a PARTNER in our Firm as from the 1st day of October, 1883.

Dated this 1st day of May, 1884. 745

TATA & Co., Hongkong.

NOTICE.  
THE INTEREST AND RESPONSIBILITY OF MR. WILLIAM HENRY HARTON, JUNR., in our Firm CRASKE & CO. has been Admitted a PARTNER in our Firm.

GILMAN & Co.  
Hongkong and Foochow, 1st May, 1884. 738

HOTEL DE L'UNIVERS, WINDHAM STREET, HONGKONG.

THE Undersigned begs to notify the Public of Hongkong and the Coast Ports that he will RE-OPEN THE HOTEL DE L'UNIVERS on the 1st March.

The whole of the ROOMS have been Newly Furnished throughout, and there are ROOMS suitable for other MANUFACTORIES or SINGLE PERSONS.

The TABLE will be supplied with the BEST MARKET can provide.

The WINES and LIQUORS supplied, both at the Bar and Table, will be of the VERY BEST BRANDS.

Gentlemen desirous of taking Meals, such as BREAKFAST and DINNER, can have ALL REQUISITE information by applying to

GEORGE STAINFIELD, Proprietor.  
Hongkong, February 28, 1884. 368

## Intimations.

### NOTICE.

HAWAIIAN CONSULATE GENERAL, Hongkong, 2nd May, 1884.  
W. KESWICK, Acting Consul General.

### FOREIGN OFFICE NOTICE.

REGULATIONS for the admission of Chinese immigrants into the Hawaiian Kingdom, made and published under the authority of a Resolution of His Majesty in Council, passed on the thirteenth day of July, 1883.

No. 1. From this date permission will be granted to masters of steam-vessels carrying national mails, calling at the port of Honolulu, to land Chinese immigrant labourers not exceeding twenty-five in all from any one vessel, that number to be in addition to and exclusive of any Chinese passengers who may hold passports as provided for in Regulation No. 2.

No. 2. Passports enabling their holders to enter the ports of the Kingdom may be issued from the Foreign Office, Honolulu, or by His Majesty's Consul General at Hongkong.

1. To any Chinese resident in this Kingdom who may desire to visit any foreign country and return therefrom;  
2. To the wives or other female relatives, and to the children of Chinese now residing in the Kingdom, or who may be about to emigrate to this country under the provisions of Regulation No. 1.

No. 3. A fee of One Dollar shall be charged for each passport issued in pursuance of the foregoing regulation.

No. 4. All orders and instructions regulating Chinese immigration to this country heretofore issued from this Office are hereby cancelled.

(Signed) WALTER M. GIBSON, Minister of Foreign Affairs.

FOREIGN OFFICE, Honolulu, March 14, 1884. 750

### NOTICE.

#### RULES OF THE HONGKONG SAVINGS' BANK.

1.—The business of the above Bank will be conducted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, on their premises in Hongkong. Business hours on week-days, 10 to 3: Saturdays, 10 to 1.

2.—The Assets of the Hongkong and Shanghai Banking Corporation will form a direct security for the repayment of sums deposited in the above Bank.

3.—Sums less than \$1, or more than \$250 at a time will not be received. No depositor may deposit more than \$1,500 in any one year.

4.—Deposits may be on behalf of relations, of friends, &c., in addition to the depositor's own account.

5.—Persons desirous of saving sums less than a dollar may do so by depositing clean ten-cent stamps to a sum to be obtained at the Bank or at the Post Office when the form is presented with ten clean stamps the depositor will be credited one dollar.

6.—Depositors in the Savings' Bank having \$100 or more at their credit may at their option transfer the same to the Hongkong and Shanghai Banking Corporation on fixed deposit for 12 months at 5 per cent. per annum interest.

7.—Deposits may be forwarded from the Ports by means of clean Hongkong Postage Stamps of any value.

8.—Interest at the rate of 3 per cent. per annum will be allowed on deposits on their daily balances.

9.—Each Depositor will be supplied gratis with a Pass-Book which must be presented with each payment or withdrawal. Depositors must not make any entries themselves in their Pass-Books but should send them to be written up at least twice a year, about the beginning of January and beginning of July.

10.—Covers containing Pass-Books, Registered Letters containing Stamps or other Remittances, and generally, correspondence as to the business of the Bank will, if marked "On Hongkong Savings' Bank Business," be forwarded free of Postage or Registration Fees by the various British Post Offices in Hongkong and China.

11.—Withdrawals may be made on demand, but the personal attendance of the depositor or his duly appointed agent, and the production of his Pass-Book are necessary.

12.—All documents connected with the business of the Savings' Bank are exempt from stamp duty.

For the HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION,  
T. JACKSON, Chief Manager.  
Hongkong, April 25, 1884. 715

WITH Reference to the above, BUSTNESS will be commenced on the 1st May, 1884.

For the HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION,  
T. JACKSON, Chief Manager.  
Hongkong, April 25, 1884. 716

### NOTICE TO PASSENGERS.

THIS Company now grants passages through to London via Marseilles, including Continental Railway fare, at the same rate as for the route by sea to London, viz., \$380.

The fare to Marseilles is now similar to that charged to Brindisi or Venice, viz., \$355.

A. McIVER, Superintendent.  
Hongkong, March 13, 1884. 455

### SAILOR'S HOME.

ANY Cast-off CLOTHING, BOOKS, or PAPERS will be thankfully received at the Sailor's Home, West Point.

Hongkong, July 26, 1878.

## For Sale.

### LANE, CRAWFORD & Co.

#### (OUTFITTING DEPARTMENT.)

A NEW SUPPLY JUST TO HAND OF

### SPRING HOSIERY.

UNDERSHIRTS and DRAWERS in SILK, THREAD, COTTON and COTTON GAUZE.

New THREAD and COTTON HALF-HOSE.

New WASHING SCARFS and TIES.

The New "Climax" UMBRELLA, guaranteed to wear well.

NAPIER JOHNSTON'S SCOTCH WHISKY, a Very Fine Old Spirit, in square bottles.

Hongkong, April 19, 1884. 679

### SAYLE & Co.

#### EX SS. 'GLENGOLE.'

A CHOICE SELECTION OF

LADIES' TRIMMED HATS.

NEW PATTERNS IN

ZEPHYR DRESS MATERIALS.

### BLACK SPANISH LACE,

ALL WIDTHS.

Sewing and Killing Machines,

By Various Makers.

VICTORIA EXCHANGE,  
Hongkong, April 24, 1884. 708

## Intimations.

### HONGKONG, CANTON, AND MACAO STEAMBOAT COMPANY, LIMITED.

#### NOTICE.

FROM This Date and until further Notice, the Hour of Departure of the NIGHT BOAT will be 6 p.m. from Hongkong, and 5.30 p.m. from CANTON.

By Order,  
T. ARNOLD, Acting Secretary.  
Hongkong, May 2, 1884. 749

#### PEAK CHURCH.

NOTICE is hereby given, that a General MEETING of SUBSCRIBERS to the above CHURCH will be held in the LIBRARY of the City Hall, on TUESDAY, the 6th day of May, 1884, at 4 p.m., for the purpose of receiving the Report of the Committee of Management, passing Accounts, and electing a New Committee for the ensuing year. The Hon. Treasurer will be glad to receive, before the above date, all UNPAID Subscriptions for the Year 1883-4.

W. JENNINGS, Hon. Sec. & Treasurer.  
Hongkong, April 28, 1884. 729

#### NOTICE OF REMOVAL.

ON and after the 1st June next, the STORE of the Undersigned will be REMOVED to the Premises lately in the occupation of Messrs. Egan & Silva & Co., No. 48, Queen's Road.

H. FOURNIER & Co., Storekeepers & Wine Merchants.  
Hongkong, May 1, 1884. 737

#### WILLIAM DOLAN,

SAIL-MAKER & SHIP-CHANDLER, 22, PRAYA CENTRAL.

COTTON DUCKS, HEMP CANVAS, MANILA ROPE, AMERICAN OAKUM, LIFE BUOYS, COCK JACKETS, &c., &c., &c.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

NOTICE is hereby given that in Accordance with Resolution No. 2 passed at the Extraordinary General Meeting of Shareholders held at the City Hall on the 30th December, 1882, ALL SHARES NOT TAKEN UP, and the 1st, 2nd, 3rd and 4th CALLS paid on or before the 30th June next, will be disposed of by the Directors in such manner as in their discretion, they shall think best in the interests of the Corporation.

By Order of the Court of Directors,  
T. JACKSON, Chief Manager.  
Hongkong, April 24, 1884. 712

#### HOP SHING & Co.,

ENGINEERS, BOILER MAKERS, COPPER SMITHS, BRASS & IRON FOUNDEES, &c., &c., &c.

WEST POINT IRON WORKS.

HAVING This Day commenced Business, are ready to undertake Work of the above Descriptions under the Supervision of an EXPERIENCED EUROPEAN. Orders executed with the utmost dispatch and at moderate terms.

24th September, 1883. 611

## For Sale.

### PUBLICATIONS BY J. DYER BALL.

"CANTONESE MADE EASY"—A Book of SIMPLE SENTENCES in the CANTONESE COLLOQUIAL with French and English Translations; and Directions for Rendering English Grammatical Forms into Chinese and vice versa.—Price, \$2. Interleaved Copies, \$2.50.

"We most cordially recommend it."—China Herald. "It will be found to supply a want long felt by students of Cantonese."—Daily Press. "Mr. BALL'S Notes on Classification and Grammar will be found very valuable."—China Mail.

"EASY SENTENCES IN THE HAKKA DIALECT" WITH A VOCABULARY.—Price, \$1.

"The Sentences given appear to be well arranged."—China Mail. "Contains a wide range of subjects."—Chinese Recorder, &c. "An extensive Vocabulary."—Daily Press.

FOR SALE at Messrs. KELLY & WALSH'S, W. BREVIN, and LANE, CRAWFORD & Co.'s, Hongkong; and at Messrs. THOMPSON & Co.'s, London.  
Hongkong, January 23, 1884. 143

#### FOR SALE.

JULES MUMM & Co.'s CHAMPAGNE, Quarts, \$20 per 1 doz. Case. Pints, \$21 per 2 doz. Case.

GIBB, LEVINGSTON & Co.  
Hongkong, December 29, 1883. 1177

#### NOW ON SALE.

A CHINESE DICTIONARY IN THE CANTONESE DIALECT, BY DR. E. J. EITEL.

CROWN OCTAVO, Pp. 1018.  
HONGKONG, 1877-1883.

Part I. A-K, \$2.50  
Part II. K-M, \$2.50  
Part III. M-T, \$3.00  
Part IV. T-Y, \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be allowed to purchasers of Ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Language, constructed on the basis of Kangh's Imperial Dictionary, contains all Chinese characters in practical use, and while alphabetically arranged according to the sounds of the oldest dialect of China, the Cantonese, it gives also the Mandarin pronunciation of all characters explained in the book, so that its usefulness is by no means confined to the Cantonese Dialect, but the work is a practically complete Thesaurus of the whole Written Language of China, ancient and modern, as used all over the Empire, whilst its introductory chapters serve the purposes of a philological guide to the student.

A Supplement, arranged for being bound and used by itself, and containing a List of the Radicals, an Index, and a List of Surnames, will be published and sold separately.

LANE, CRAWFORD & Co.  
Hongkong, January 15, 1883. 115

#### FOR SALE CHEAP.

FIVE Hundred to Six Hundred Tons COKE and COAL TANK, in lots to suit, from one ton upwards.

CHOY CHEW, 230, Praya West.  
Hongkong, June 18, 1883. 1270

## To Let.

BUNGALOW, No. 33, THIRD STREET. Apply to BELILLOS & Co.  
Hongkong, April 30, 1884. 733

NO. 256, PRAYA CENTRAL. Nos. 3, 7 and 8, SEYMOUR TERRACE. No. 7, HENDERSON ROAD (known as "HARPERVILLE"). No. 4, OLD BAILEY STREET. Apply to DAVID SASSOON, SONS & Co.  
Hongkong, April 3, 1884. 590

GODOWNS-TO LET. PRAYA EAST and WANCHAI ROAD. For Particulars, apply to SIEMSEN & Co.  
Hongkong, April 26, 1882. 767

TO LET. "PARSKIE VILLA," ROBINSON ROAD, and No. 65, PRAY STREET. Possession from 1st March. Apply to DORABEE NOWROOJEE, Victoria Hotel.  
Hongkong, February 22, 1884. 335

TO LET. THE PREMISES now occupied by us, No. 11, QUEEN'S ROAD CENTRAL. For further Particulars apply to Messrs. RUSSELL & Co.  
Hongkong, August 1, 1883. 225

TO LET. THE EASTERN HOUSE in CANTON TANK, Spring Gardens. Apply to G. R. LAMBERT.  
Hongkong, April 30, 1884. 735

TO LET, FURNISHED. TO LET, FURNISHED, No. 10, SEYMOUR TERRACE. Apply to MANAGER, China Mail Office.  
Hongkong, April 15, 1884. 650

## To Let.

TO BE LET. NO. 2, DOUGLAS VILLAS, CAINE ROAD. Also, No. 6, UPPER MOSQUITO TERRACE. Possession from 1st May. Apply to DOUGLAS LAPIRAIK & Co.  
Hongkong, April 5, 1884. 606

TO BE LET. A FURNISHED HOUSE in one of the TERRACES. For Particulars, address J. D. B., c/o China Mail Office.  
Hongkong, March 26, 1884. 547

NOTICES TO CONSIGNEES. FROM LONDON, PENANG AND SINGAPORE.

THE Steamship Glenariff having arrived from the above Ports, Consignees of Cargo are hereby informed that their Goods—with the exception of Opium—are doing landed at their risk into the Godowns of the Undersigned, whence and/or from the Wharves or Boats delivery may be obtained.

Optional Cargo will be forwarded unless notice to the contrary be given before Noon To-day, the 2nd May.

Cargo remaining undelivered after the 9th Instant will be subject to rent. No Fire Insurance has been effected. Bills of Lading will be countersigned by JARDINE, MATHESON & Co.  
Hongkong, May 2, 1884. 746

## Shipping.

### Steamers.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY. FOR SHANGHAI VIA AMOY. (Taking Cargo & Passengers at through rates for NINGPO, CHEFOO, NEW CHWANG, TIENTSIN, HANKOW, and Ports on the YANGTZE.)

The Co.'s Steamship "Friend," Captain BUTLER, will be despatched as above on SUNDAY MORNING (4th), at Daylight.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.  
Hongkong, May 2, 1884. 748

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY, LIMITED. FOR SWATOW, AMOY & FOCHOW. The Co.'s Steamship "Kwongchow," Captain YOUNG, will be despatched for the above Ports on SUNDAY, the 4th May, at 4 p.m.

For Freight or Passage, apply to DOUGLAS LAPIRAIK & Co., General Managers.  
Hongkong, April 30, 1884. 734

CHINA NAVIGATION COMPANY, LIMITED. FOR SYDNEY AND MELBOURNE. (Calling at PORT DARWIN & QUEENSLAND PORTS, and taking through Cargo to NEW ZEALAND, through Passengers Tickets granted to PORT MORESBY, NEW GUINEA.)

The Steamship "Changchou," Captain WHITE, will be despatched as above on MONDAY, the 5th May, at 4 p.m.

This Vessel has unusually good Cabin Accommodation, situated amidships, upon the upper deck.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.  
Hongkong, April 30, 1884. 739

THE CHINA & MANILA STEAMSHIP COMPANY, LIMITED. FOR MANILA VIA AMOY. The Co.'s Steamship "Diamant," Captain STRAU, will be despatched for the above Ports on MONDAY, 5th Inst., at 5 p.m.

For Freight or Passage, apply to RUSSELL & Co., General Managers.  
Hongkong, May 2, 1884. 747

## NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES. PAQUEBOT POSTE FRANCAIS.

The Co.'s Steamship "Diamant," Commandant DE BONNEVILLE, will be despatched for SHANGHAI shortly after her arrival from Europe.

I. MARTIN, Acting Agent.  
Hongkong, April 25, 1884. 713

## NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES. PAQUEBOT POSTE FRANCAIS.

The Co.'s Steamship "Diamant," Commandant DE BONNEVILLE, will be despatched for SHANGHAI shortly after the arrival of the next French Mail from Europe.

I. MARTIN, Acting Agent.  
Hongkong, April 25, 1884. 714

## Shipping.

### Steamers.

UNION LINE. FOR YOKOHAMA AND HIOGO. The Steamship "City of Lyons," Captain FENNER, due on or about 6th Inst., will have immediate despatch for the above Ports.

For Freight or Passage, apply to RUSSELL & Co.  
Hongkong, May 1, 1884. 740

FOR SYDNEY, MELBOURNE AND ADELAIDE. (Calling at PORT DARWIN & QUEENSLAND PORTS, and taking through Cargo to NEW ZEALAND, NEW CALEDONIA, TASMANIA and FIJI.)

The Eastern and Australian Steamship Co.'s Steamship "Tasmania," Capt. S. G. GREEN, will be despatched as above on TUESDAY, the 13th May. Parcels (all of which must be sent to our Office) will be received up to 4 p.m. of the day previous to sailing.

Contents and value of the Packages must be declared.

For Freight or Passage, apply to GIBB, LEVINGSTON & Co., Agents.  
Hongkong, April 28, 1884. 737

## Sailing Vessels.

FOR PORTLAND (OREGON). The 33 L.I.L. American Bark "Anacard," WREKA, Master, will load here for the above Port, and will have quick despatch.

For Freight, apply to RUSSELL & Co.  
Hongkong, April 12, 1884. 681

FOR SAN FRANCISCO. The 33 L.I.L. American Ship "Catalpa," SEYMOUR, Master, will load here for the above Port, and will have quick despatch.

For Freight, apply to RUSSELL & Co.  
Hongkong, April 28, 1884. 717

## Mails.

U. S. MAIL LINE. PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY.

• THROUGH TO NEW YORK, VIA OVERLAND RAILWAYS, AND TOUCHING AT YOKOHAMA, AND SAN FRANCISCO.

THE U. S. Mail Steamship "OFFY OF RIO DE JANEIRO" will be despatched for San Francisco, via Yokohama, on TUESDAY, the 6th May, at 3 p.m., taking Passengers and Freight for Japan, the United States, and Europe.

Through Bills of Lading issued for transportation to Yokohama and other Japanese Ports, to San Francisco, to Atlantic and Inland Cities of the United States, via Overland Railways, to Havana, Trinidad, and Demerara, and to ports in Mexico, Central and South America, by the Company's and connecting Steamers.

Through Passage Tickets granted to England, France, and Germany by all trans-Atlantic lines of Steamers.

RETURN PASSAGES.—Passengers, who have paid full fare, re-embarking at San Francisco for China, Japan (or vice versa) within six months, will be allowed a discount of 20 per cent. on Return Fare; if re-embarking within one year, an allowance of 10 per cent. will be made from Return Fare. Pre-Paid Return Passage Orders, available for one year, will be issued at a Discount of 25 per cent. from Return Fare. These discounts do not apply to through fares from China and Japan to Europe.

Freight will be received on board until 4 p.m. on the 6th May. Parcel Packages will be received at the office until 5 p.m., same day; all Parcel Packages must be marked to address in full; value of same is required.

Consular Invoices to accompany Overland Cargo should be sent to the Company's Office in Sealed Envelopes, addressed to the Collector of Customs at San Francisco.







Credits, " " " "	3/0
Documentary & months' sight,	3/0 1/2
India, Wire, " " " "	224
" demand, " " " "	224 1/2
Shanghai, demand, " " " "	728
" 30 days' sight, private	738
Gold Leaf 99 1/2 fine " " " "	\$27 55



